

## You Have a Right to Free Interpretation Services

We have free interpretation services available. Please tell a worker if you want to speak with us in a language other than English or in sign language. You can simply show a worker the "I Speak" card below. If you have a question, comment or complaint about the interpretation services provided, please call 311. Filing a complaint will not affect your case.

## Usted tiene derecho a recibir servicios de interpretación gratuitos

Contamos con servicios de interpretación gratuitos. Si desea hablar con nosotros en un idioma distinto al inglés o en lenguaje de señas, hágaselo saber a un empleado, simplemente muéstrela la tarjeta "I Speak" que aparece a continuación. Si tiene alguna pregunta, comentario o queja acerca de los servicios de interpretación que brindamos, llame al 311. La presentación de una queja no tendrá incidencia sobre su caso.

## 您有權利使用免費口譯服務

我們提供免費的口譯服務。如果您希望用英語以外的語言或手語和我們溝通，請告訴我們的工作人員。您只要向工作人員出示底下的「我說」(I Speak) 卡就可以了。如果您對我們提供的口譯服務有疑問、評論、或申訴，請致電 311。提交申訴將不會影響您的個案。

## Вы имеете право на бесплатные услуги устного перевода

Мы предоставим вам бесплатные услуги устного перевода. Сообщите сотруднику, если вы хотите общаться с нами не на английском, а на другом языке или на языке жестов. Вы можете просто показать сотруднику карту «Я говорю», приведенную ниже. С вопросами, отзывами и жалобами в отношении предоставленных услуг устного перевода звоните по номеру 311. Подача жалобы не повлияет на рассмотрение вашего дела.

## 무료 통역 서비스를 받을 권리가 있습니다

당국은 무료 통역 서비스를 제공해 드립니다. 영어 이외의 언어 또는 수화로 상담하시려는 경우 직원에게 말씀하시기 바랍니다. 아래에 있는 "I Speak" 카드를 직원에게 보여주시면 됩니다. 제공되는 통역 서비스와 관련해 문의사항, 의견 또는 불만사항이 있는 경우 311 번으로 전화해 주십시오. 불만 제기는 귀하의 케이스에 영향을 주지 않습니다.

## لديك الحق في الحصول على خدمات الترجمة الفورية المجانية

توجد لدينا خدمات ترجمة فورية مجانية متاحة لك. من فضلك أخبر أحد الموظفين إذا رغبت التحدث معنا بلغة أخرى غير اللغة الإنجليزية، أو في لغة الإشارة. في المركز، تستطيع أن تشير البطاقة المسماة "I Speak" الموجودة أدناه إلى أحد الموظفين. إذا كان لديك سؤال أو تعليق أو شكوى بشأن خدمات الترجمة الفورية المقدمة، يُرجى الاتصال بالرقم 311. لن يؤثر تقديم شكوى على قضيتك.



**NYC** Human Resources  
Administration  
Department of  
Homeless Services  
Department of  
Social Services  
PALM-20 (MLF)

# I speak ...

**Attention Agency employee:** Please call an interpreter. This customer requires language assistance.

**English** / I need free interpretation services.

**Arabic** / أحتاج إلى خدمات ترجمة فورية مجانية.

**Haitian Creole** / Mwen bezwen sèvis entèpretasyon gratis.

**Korean** / 무료 통역 서비스가 필요합니다.

**French** / J'ai besoin de services d'interprétation gratuits.

**Russian** / Мне нужны бесплатные услуги переводчика.

**Spanish** / Necesito servicios de interpretación gratis.

**Bengali** / আমার বিনামূল্যে দোভাষী পরষিবো দরকার।

**Chinese (Simplified)** / 我需要免费的口译服务。  
(Traditional) / 我需免費的口譯服務。

**Polish** / Potrzebuję bezpłatnych usług tłumaczeniowych.

**Urdu** / میں راکرد تا مدخ یک ینام جرت تفم ے هج م.

**Other** / \_\_\_\_\_

## Ou Gen yon Dwa pou Resevwa Sèvis Entèpretasyon Gratis

Nou gen sèvis entèpretasyon gratis ki disponib. Tanpri fè yon anplwaye konnen si ou vle pale avèk nou nan yon lang ki pa Anglè oswa nan yon langaj siy. Ou kapab senpleman montre yon anplwaye kat "I Speak" (Mwen Pale) ki anba la a. Si ou gen yon kesyon, yon kòmantè oswa yon plent sou sèvis entèpretasyon nou bay yo, tanpri rele 311. Si ou fè yon plent sa p ap gen konsekans sou dosye ou.

### 您有权享受免费口译服务

我们可向您提供免费口译服务。如果您希望采用英语之外的其他语种或通过手语与我们交流，请告知工作人员。您只需向工作人员出示以下“语言”(I Speak)卡。如果您对我们提供的口译服务有疑问、意见或不满，请致电311。提出投诉并不会对您的个案造成影响。

### ترجمانی کی مفت خدمات کا آپ کو حق حاصل ہے۔

ہمارے پاس ترجمانی کی مفت خدمات دستیاب ہیں۔ اگر آپ انگریزی کے علاوہ کسی اور زبان یا اشارہ والی زبان میں ہم سے بات کرنا چاہتے ہیں تو براہ کرم کسی ملازم کو بتائیں۔ مرکز میں، آپ کسی ملازم کو بس ذیل کا "میں بولتا ہوں" ("I Speak") کارڈ دکھا سکتے ہیں۔ اگر فراہم کردہ ترجمانی کی خدمات کے بارے میں آپ کا کوئی سوال، تبصرہ یا شکایت ہے تو براہ کرم 311 پر کال کریں۔ شکایت درج کرانے سے آپ کے کیس پر اثر نہیں پڑے گا۔

### Każdej osobie przysługuje prawo do skorzystania z bezpłatnych usług tłumaczeniowych.

Udostępniamy bezpłatne usługi tłumaczeniowe. Prosimy poinformować pracownika, jeśli chce Pan(i) rozmawiać w innym języku niż j. angielski lub w j. migowym. Wystarczy pokazać pracownikowi kartę „I Speak” przedstawioną poniżej. W przypadku pytań, uwag lub zażaleń dotyczących świadczonych usług tłumaczeniowych należy dzwonić pod nr 311. Złożenie zażalenia nie ma wpływu na daną sprawę.

### Vous avez droit à un service d'interprétation gratuit.

Nous vous proposerons gratuitement un interprète. Adressez-vous à un conseiller si vous souhaitez discuter avec notre service dans une langue autre que l'anglais ou en langue des signes. Il vous suffit de montrer à un employé la carte « I Speak » ci-dessous. Si vous avez des questions ou un commentaire ou vous désirez déposer une plainte quant aux services d'interprétation proposés, veuillez appeler le 311. Le dépôt de plainte n'affectera en aucun cas votre dossier.

### আপনার একটি বিনামূল্যের দোভাষী পরিষেবা পাওয়ার অধিকার আছে।

আমাদের বিনামূল্যের দোভাষী পরিষেবা আছে। আপনি ইংরেজি ছাড়া অন্য কোনো ভাষায় বা অঙ্গভঙ্গীর ভাষায় আমাদের সাথে কথা বলতে চাইলে অনুগ্রহ করে একজন কর্মীকে বলুন। একটি কেন্দ্রে, একজন কর্মীকে শুধুমাত্র নিচের "আমি কথা বলি" ("I Speak") কার্ডটি দেখাতে পারেন। প্রদত্ত দোভাষী পরিষেবা সম্পর্কে আপনার কোনো প্রশ্ন, মতামত বা অভিযোগ থাকলে, অনুগ্রহ করে 311 নম্বরে ফোন করুন। একটি অভিযোগ দাখলের ফলে তা আপনার কেসটিতে কোনো প্রভাব ফেলবে না।



**NYC** Human Resources Administration  
Department of Homeless Services  
Department of Social Services  
PALM-20 (MLF)

# I speak ...

**Attention Agency employee:** Please call an interpreter. This customer requires language assistance.

**English** / I need free interpretation services.

**Arabic** / أحتاج إلى خدمات ترجمة فورية مجانية.

**Haitian Creole** / Mwen bezwen sèvis entèpretasyon gratis.

**Korean** / 무료 통역 서비스가 필요합니다.

**French** / J'ai besoin de services d'interprétation gratuits.

**Russian** / Мне нужны бесплатные услуги переводчика.

**Spanish** / Necesito servicios de interpretación gratis.

**Bengali** / আমার বিনামূল্যে দোভাষী পরিষেবা দরকার।

**Chinese (Simplified)** / 我需要免费的口译服务。  
(Traditional) / 我需免費的口譯服務。

**Polish** / Potrzebuję bezpłatnych usług tłumaczeniowych.

**Urdu** / میں راکرڈ تادمخ یک ینامجرت تفعم ےھج م

**Other** / \_\_\_\_\_